AGRINTER-AGRIS

HCA-CIDIA

Serie: Ponencias, Resultados y Recomendaciones de Eventos Técnicos No. 231

# CUARTA REUNION DEL CONSEJO ASESOR DEL PROGRAMA COOPERATIVO PARA LA PROTECCION Y MODERNIZACION DE LA CAFICULTURA EN MEXICO CENTROAMERICA Y PANAMA



Panamá, Panamá







۲.

# CUARTA REUNION DEL CONSEJO ASESOR DEL PROGRAMA COOPERATIVO PARA LA PROTECCION Y MODERNIZACION DE LA CAFICULTURA EN MEXICO CENTROAMERICA Y PANAMA



13 de marzo de 1981

Panamá, Panamá





El Dr. Francisco Sylvester, Director del IICA en Panamá, procede a la inauguración de la IV Reunión del Consejo Asesor del PROMECAFE.



Las delegaciones de Guatemala, Honduras y Panamá durante la sesión de trabajo.

#### TABLA DE CONTENIDO

#### **DOCUMENTOS**

No.	1	-Agenda
No.	2	-Lista de Participantes.
No.	3	-Tercer Informe de Actividades.
No.	4	-Proyecto Sobre Roya del Cafeto ROCAP-PROMECAFE.
No.	5	-Informe de Actividades Realizadas Mediante el Apoyo del IBC.
No.	6	-Acta Resumida de la IV Reunión del Consejo Asesor

	•	
•		

#### DOCUMENTO No.1

Agenda

## . . .

1.50

# CUARTA REUNION DEL CONSEJO ASESOR DEL PROGRAMA COOPERATIVO PARA LA PROTECCION Y MODERNIZACION DE LA CAFICULTURA EN MEXICO, CENTRO AMERICA Y PANAMA

#### PROMECAFE

12 y 13 de marzo de 1981

#### AGENDA TENTATIVA

- 1. Inauguración de la reunión.
- 2. Lectura y aprobación del Acta anterior.
- 3. Informe de labores y financiero.
- 4. Avances del Proyecto ROCAP.
- 5. Avances del Proyecto IFCC.
- 6. Informe del Convenio México-Guatemala.
- 7. Informe de la Roya en Centro América.

en et alle de la fille de la companya de la fille de la companya de la fille de la companya de la fille de la c La companya de la companya de

La dignative and the Control of the

er Approximation of the second  $(0,-3) \cdot (4,-4) = (1,-2) \cdot ($ 

 $\alpha$  ,  $\alpha$  , 

#### DOCUMENTO No.2

Lista de Participantes

-		

#### LISTA DE PARTICIPANTES

#### GUATEMALA

Ing.Agr. Luis Humberto Figueroa Muñoz Director ANACAFE

Agr. Efraín Humberto Reyna Director ANACAFE

Ing. Carlos Fernando Estrada Castillo Jefe Departamento Investigaciones ANACAFE

#### EL SALVADOR

Ing. Francisco Arturo Fischnaler Díaz Director General ISIC

Ing. Jesús Armando Alférez Jefe Departamento Supervisión Agrícola INCAFE

#### **HONDURAS**

Lic. Rodolfo Matamoros H. Subgerente General IHCAFE

Ing. Rubén Guevara G. Jefe División Agrícola IHCAFE

#### NICARAGUA

Ing. Henry Matus Portocarrero Director Ejecutivo CONARCA

Ing. René Alfonso Detrinidad Barbosa Director de Viveros CONARCA

#### 

#### 

Albert Burn Burn Barrell

All the second of the second o

### 

The control of the second of t ٠,

en 1975, al partir de 1985. La colonia de 1976 en 1987, al companyon de 1988. La colonia de 1988, al colonia de 1988.

#### 

The second of th

Anno Maria de Angles de Carlos de Ca

### 2<sup>th</sup> . .

en de la companya de

Agrand to the second of the general transfer of the property

•

#### COSTA RICA

Ing. Belarmino Soto Alfaro Jefe Sección Mejoramiento Genético Departamento Investigaciones del Café MAG

#### **PANAMA**

Ing. Alexis Miranda Aráuz Jefe Departamento Café y Cacao MIDA

Sr. Félix González P. Presidente Asociación Cafeteros Boqueteños

Ing. Guisela Tapia de Rangel Jefa Nacional de Sanidad Vegetal

Lic. Juan Alberto Manelia D. Asesor Asociación Cafeteros Boqueteños

Ing. Alexis W. Bonilla de O Jefe Programa de Café MIDA

Ing. Carlos Jorge Campo
Jefe
Cuarentena Vegetal

#### ROCAP

Dr. Robert McColaugh Regional Development Officer

#### CATIE

Dr. Héctor Hugo Li Pun Técnico Residente en Panamá

. 

•

en en de la companya de la companya

. The second constant of the second constant is the second constant of the second constant in the second constant is  $(1+\epsilon)^2$ 

And the second of the second o

. .

to the second 

 $\label{eq:constraint} \mathbf{r} = (\mathbf{r}_{i}, \mathbf{r}_{i}, \mathbf{r}_{i}, \mathbf{r}_{i}) + \mathbf{r}_{i}$  where  $\mathbf{r}_{i}$  is a small straint of the second straint of the secon

#### OIRSA

Ing. Enrique Durón Avilés Jefe Departamento Sanidad Vegetal

#### IICA

Dr. Francisco Sylvester Director Oficina ΙΙCΛ en Panamá

Ing. Flavio Lazos Especialista en Transferencia de Tecnología

Ing. Jorge Hernán Echeverri Especialista en Investigación Agrícola PROMECAFE

Dr. Carlos Enrique Fernández Jefe PROMECAFE

er gur en eperte Vere the later with the second of the

o saturi

de la company de

i kanada kan Kanada kanad

engen til som engel Bortografia

#### DOCUMENTO No.3

Tercer Informe de Actividades

Material Company of the Company

,

#### TERCER INFORME DE ACTIVIDADES DEL PROMECAFE

Julio - Diciembre, 1980

#### I. INTRODUCCION

Cumpliendo con el pedido del Consejo Asesor, en su III Reunión, se ha preparado este informe que cubre sólo seis meses, para ser presentado al Consejo en su próxima reunión. Con este informe se completan dos años y medio de actividades y permite que en el futuro los informes coincidan con los años calendario.

#### II. ACTIVIDADES REALIZADAS

#### a. Divulgación

#### 1. Boletín de PROMECAFE

Durante el período del que ahora se informa, se publicaron los números 7 y 8 de este Boletín, el cual continua aumentando su tiraje y se sigue distribuyendo individualmente a personas interesadas en el cultivo.

#### 2. Bibliografía sobre Roya

En colaboración con el Programa de Sanidad Vegetal del IICA se publicó el Suplemento a la Tercera Edición de la Bibliografía sobre las Royas del Cafeto, la que contiene 396 citas. Fue distribuido a todos los suscriptores del Boletín.

#### 3. Bibliografía sobre Café

En este semestre se continuo trabajando en la bibliografía general sobre café. El volumen de citas ha resultado sumamente grande, lo que ha atrasado el trabajo. Sin embargo, la bibliografía continua actualizándose.

#### 4. II Simposio sobre Caficultura

Se publicaron los trabajos presentados durante el II Simposio Latinoamericano sobre Caficultura, celebrado en Garnica, Xalapa,
México, los días cuatro y cinco de diciembre de 1979. Esta es una publicación de la serie Informes de Conferencias, Cursos y Reuniones No. 205,
envuelve 28 trabajos. en sue 192 páginas.

#### 

#### 13 per 1 261 201

#### 

The many of the contract of th

#### CONTRACTOR STATE OF S

- Section 1991
- Color Settle to Color (A.S.

nitera es compoloj de nesto personalit, el estrudo Lei de discolo mun exposence come el el, el el el estrude el el el est Le altera distribuencamen el enclar de la electrica de distribuen el estrudor La elimente

#### Committee of the Charles of

description of the state of the

#### Taget

Tagair Mai ali de Camardi, e culti, los comos de cada de cada de mode e alimento e al la composición de cada de mode e alimento de cada de mode e alimento de cada de mode de cada de

#### The state of the s

Supplied to the supplied of th

#### 5. Tesis sobre café

Aprovechando la publicación del CATIE que cubre los resúmenes de las tesis preparadas en esa Institución sobre temas cafetaleros, se ordenó un tiraje adicional que está siendo distribuido en forma limitada.

#### b. Adiestramiento y capacitación recíproca

 Curso corto y práctico sobre beneficiado y catación de café. Panamá.

Se realizó en Alanje, Chiriquí, Panamá, entre el 27 y el 31 de octubre de 1980. Asistieron 34 personas entre técnicos y productores de café y tuvo como objetivo el familiarizar tanto a técnicos, como a productores y beneficiadores, con los principios básicos que respaldan el beneficiado moderno del café y su aprovechamiento integral. Al mismo tiempo se hicieron demostraciones de catación, enfatizando los principales defectos del café en la taza, su origen y manera de corregirlos. Se visitaron beneficios en Cochea y Boquete. El Curso estuvo a cargo de los Ings. Rodrigo Cleves y Gerardo Astúa de la Oficina del Café de Costa Rica, como colaboración de la citada Oficina.

2. Curso de capacitación para personal de nuevo ingreso del ISIC. El Salvador.

Fue un curso dirigido a personal nuevo del ISIC y cubrió aspectos agronómicos y fitosenitarios del café, comunicación, extensión y transferencia de tecnología, principios de microeconomía y principios de administración rural. Se hizo en forma cooperativa con el personal del ISIC y personal de PROMECAFE y contratado por PROMECAFE para el efecto. Este curso se dictó entre el 11 y el 25 de julio de 1980 y asistieron 26 técnicos recién contratados para hacerle frente a la acción de control de roya del cafeto.

3. Curso de capacitación para personal de nuevo ingreso del ISIC. El Salvador.

Un curso similar al anterior que se dio entre el 25 de agosto y el 19 de setiembre de 1980, al cual asistieron 30 técnicos.

Serve of months of the experience of the control of the experience of the experie

MARKETELLA DEL MORE DEL MARKET HOLDER

is the first of the first section of the first section of the section (x,y)

and the first of a common to the common the common to the common to

According to the first of the analysis of the twin its and the contract of the

 $\mathcal{L}_{i}$  , which is the second of the second of  $\mathcal{L}_{i}$ 

and the second second second

 $x = (t_1, \ldots, t_n) \in \mathfrak{X}^{-1}(G)$  , which is the second of  $x \in G$  . The second  $x \in G$ 

a process of tomorphisms of the contract of th

 $2.85 \cdot \cos(\pi r) + \cos(\pi$ 

4....

is the configurable and  $f : \mathcal{F} \to \mathcal{F}$  and  $f : \mathcal{F} \to \mathcal{F}$  is the second of  $f : \mathcal{F} \to \mathcal{F}$  .

Control of the Contro

4. Curso de Capacitación Técnica para Personal del Programa para el Mejoramiento de la Caficultura y Prevención de la Roya del Cafeto. México.

Estos cursos cubrieron básicamente tres aspectos:

- a) Asuntos agronómicos del cultivo del café; atendido por personal técnico del INMECAFE.
- b) Manejo integrado de problemas fitosanitarios del café: roya, sistemas de control y uso de equipos; atendido por PROMECAFE.
- c) Comunicación y transferencia de tecnología; a cargo de PROMECAFE.

En estos cursos participó personal de nuevo ingreso de la SARII y se hicieron tres cursos iguales así:

- i. en Xalapa, Ver. del 8 al 20 de setiembre con participación de 32 técnicos que laboran en seis estados del país.
- ii. en Tapachula, Chis. del 13 al 24 de octubre, con participación de 65 técnicos.
- iii. en Tepic, Nayarit, del 20 al 31 de octubre, con participación de 31 técnicos.

Esto hace un total de 128 técnicos que han sido iniciados en su capacitación y que desde luego necesitan continuar con otros entrenamientos si es que son, los técnicos que le harán frente a la enfermedad en el país.

5. Capacitación de técnicos en cacao y diversificación.
Guatemala.

Los técnicos guatemaltecos Arnoldo Morales de ANACAFE y Alberto Hernández de la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos de Guatemala tomaron el curso sobre cacao que se dictó en el CATIE y visitaron plantaciones y experimentos de café en Costa Rica. Este es un apoyo al programa de diversificación de ANACAFE.

6. Apoyo a la unidad de información de ANACAFE. Guatemala.

Recibió el curso de biblioteconomía dictado en el CATIE,

la señorita Elizabeth Estrada de ANACAFE. Se espera que se establezca la

unidad de información para continuar apoyándola.

The state of the s

A Reserve of the second

y •

Martin III Policy 

7. Apoyo al censo cafetalero y la unidad de estadística del IHCAFE, Honduras.

Los señores Fausto Coello Godoy y Endomilio Díaz del IHCAFE participaron en el Seminario sobre Manejo de Datos que organizó PIADIC en San José, Costa Rica.

- 8. Apoyo en parasitología agrícola al ISIC. El Salvador.

  Con el propósito de formar personal especializado se becó al Agrónomo Felipe Alfredo Ccrón Martí del ISIC para hacer estudios en
  el ITESM, Monterrey, México. Se especializará en parasitología agrícola
  y a su regreso se incorporará nuevamente al ISIC en el área respectiva.
- 9. Refuerzo al Scminario sobre Cooperativismo. Guatemala.

  Como colaboración a FEDECOCAGUA de Guatemala se proporcionaron los servicios del Ing. Alvaro Jiménez Castro (Costa Rica), como conferenciante en el Seminario de Cooperativismo en ese país. Trató los temas: "Crédito agrícola cooperativo" y "Comercialización cooperativa del café."

#### c. Asesorias

- 1. El Comunicador del programa, en varias visitas efectuadas a Honduras ha apoyado la investigación sobre evaluación de factores que afectan la adopción de tecnología cafetalera en áreas de pequeños productores. Colaboró en la elaboración del programa de investigaciones socio-económicas para 1981. Participó en las discusiones del programa de trabajo de la División Agrícola.
- 2. En varias visitas a Guatemala se colaboró en la formulación del programa integral de asistencia técnica de la ANACAFE.
- 3. El Comunicador participó en la preparación de la investigación sobre costos y disponibilidad de mano de obra propuesta por el Departamento de Estudios Técnicos de la Oficina del Café de Costa Rica.

#### d. Investigación

Fitomejoramiento con énfasis en resistencia a roya.
 Durante este semestre se colectaron semillas de gran par-

te de las variedades para distribución a los países. Esta cosecha se hizo del Banco de Germoplasma del CATIE, la que se inicia en noviembre y se

Andrews and the second second

And the second s

in the second of the second of

 $\mathcal{M}^{*}(z) = \delta^{2}$ 

Additional for the first section of the first secti

#### 2.17(4).45

in the company of the property of the company of th

and services are services are services and services are services and services are services and services are services are services and services are services and services are services are services and services are services are services are services and services are s

nes empéras la la Profision de la companya de la grande de la susception de la adis-

| Transfer | Transfer

in the second of the control of the

and with the second of the sec

prolonga hasta enero. Se hace planta por planta con el propósito de seleccionar Jas mejores en cuanto a fenotipo y ausencia de granos vanos. Mucha de la semilla despachada sirvió para llenar pedidos específicos de los países.

Se colectaron los primeros granos del material llegado en 1979 desde Vicosa, el cual es muy prometedor.

En el CATIE se sembró una replica de las 16 variedades que se han sembrado en los países dentro del programa regional de pruebas de variedades. También se sembraron 47 variedades en la finca La Lola a 60 metros sobre el nivel del mar. Esta siembra se hizo en forma de colección.

Se prepararon las bolsas para la siembra de los mejores materiales, que se hará en el trimestre entrante.

#### e. Actividades Misceláneas

- 1. Consultoría del Comunicador al Instituto Hondureño de Mercadeo Agrícola, entre el 6 y el 11 de octubre, habiendo preparado un perfil de proyecto para el fortalecimiento del Departamento de Extensión Rural del IHMA.
- 2. El reconocimiento de los nemátodos parasíticos en los cafetales de Panamá concluyó y durante este semestre se discutieron los resultados con el consultor contratado para el efecto, habiéndose escrito el informe correspondiente.
- 3. A solicitud del Gobierno de Guyana, se hizo una consultoría para determinar la factibilidad de incrementar y mejorar la producción de café en ese país. El Dr. Raoul Muller hizo la consultoría y el informe se está preparando.
- 4. En forma similar, el Gobierno de Haití solicitó una consultoría para evaluar los daños del último huracán sobre la caficultura del país. El Dr. R. Muller también cumplió con esta misión.
- 5. El Comunicador del Programa colaboró con el Comité de Gestión del IICA sirviendo como relator de la reunión que se tuvo en Quito, Ecuador, entre el 21 y el 30 de noviembre.
- 6. III Simposio Latinoamericano sobre Caficultura. Se celebró en Tegucigalpa, Honduras los días 9 y 10 de diciembre de 1980, bajo los auspicios del Instituto Hondureño del Café. Participaron cerca de

en de la composition La composition de la

A three transfer of the control of the

the state of the s

 $\mathcal{L}_{\mathbf{r}}$ 

en en la servició de la company de la co La company de la company d La company de la company d

According to the All Control of the Control of the

a supported in the second of the second for the second second second second second second second second second A a few second settleter for the second s according to the second se

The second of th

A service of the property of the

The Mathematical Common of the Common of the

general de le de la completa de la c La completa de la comp

The state of the s

ina di tradicione de la composition de La proposition de la composition de la 80 personas y se presentaron 30 trabajos de investigación que serán publicados oportunamente. Hubo técnicos de todos los países del área. Se presentaron tres conferencias, especialmente preparadas para el evento por profesionales de prestigio.

- 7. El Fitopatólogo del Programa colaboró con los seminarios regulares del CATIE y especialmente con el Seminario sobre moniliasis del cacao.
- 8. Se preparó el "Informe de las Actividades realizadas mediante el apoyo del IBC", en el que se relatan las actividades llevadas a cabo con los fondos donados por el IBC y los logros obtenidos.

#### 9. Apoyo de ROCAP

El 11 de setiembre de 1980 se firmó un convenio entre el IICA y ROCAP, por medio del cual esta última Institución pone a disposición de PROMECAFE US\$16.000 para financiar el trabajo de una misión que haría un estudio de la situación de la roya del cafeto en la región, con miras a sugerir una posible ruta de acción. La misión o grupo de estudio hizo su trabajo durante la última parte de setiembre y principios de octubre habiendo presentado su informe a ROCAP en Guatemala, el cuatro de noviembre. En esta misión colaboraron técnicos del CATIE, OIRSA, y del USDA, en adición al personal de PROMECAFE.

- 10. El Jefe del Programa participó como observador en la reunión del OIRSA en México, entre el 24 y el 26 de noviembre de 1980.
- 11. Reunión del Consejo Asesor. Los días 31 de julio y 1°de agosto tuvo lugar la Tercera Reunión del Consejo Asesor del PROMECAFE, en la Sede Central del IICA en San José, Costa Rica.

#### f. Proyectos Especiales

l. Pruebas de resistencia a roya. Con base en el proyecto de coordinación de pruebas de resistencia a la roya se preparó un convenio con la Universidad de Vicosa, Brasil. Este convenio puede ser firmado en cuanto se tengan los fondos necesarios para financiarlo. Envuelve la prueba de cierto número de plantas anualmente y la capacitación de personal nacional en fitopatología y biología de la roya.

Consider the second of the sec

हार्वे कार्यक्ष १९५५ - १८० व्यवस्थातः । स्वत्यः १८०

Signification of the second o

in with New martin will be a self-less than

the state of the second second

A DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

The state of the s

en de la companya de la co

The second of th

is the first of the section of the 0.00 . The 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

#### and the state of t

 $(\mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}) = (\mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}) = (\mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}) = (\mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}) = (\mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}) = (\mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{(i)}, \mathcal{A}_{i,j}^{$ 

The state of the s

The state of the supplication of the state o

#### 2. Proyecto IFCC

Al momento de escribir este informe no se ha recibido ninguna reacción del Gobierno Francés al planteamiento hecho por el
IICA para ampliar la colaboración del IFCC al PROMECAFE. Desde luego, durante todo el semestre del cual se informa, se contó con la colaboración
del Dr. Raoul Muller, quien volvió a Francia en diciembre de 1980. Al mismo tiempo se han iniciado negociaciones para que en 1981 el Dr. Muller
sea sustituido por el Dr. Marc Paul André Berthouly. Los representantes de
los países ante el Consejo hicieron llegar a las Embajadas de Francia en
sus países la inquietud y deseo de que este proyecto se ampliara.

#### 3. Proyecto ROCAP

En otra parte de este informe se indica que se hizo una misión interinstitucional para hacer un estudio del área y la necesidad de un proyecto regional. Con el informe producido, ROCAP preparó un PID (Project Identification Document), el que fue presentado en Washington.

Por aparte se presenta un informe resumido del Proyecto Final para consideración del Consejo Asesor.

#### 4. Proyecto IBC

Por aparte se presenta el informe final de este proyecto el cual fue enviado a Brasil y se hacen gestiones para su renovación.

----

.

 $A_{ij}^{*}(x,y,z) = A_{ij}^{*}(x,y,z)$  (1)  $A_{ij}^{*}(x,y,z) = A_{ij}^{*}(x,y,z)$ 

the common of a second of the problem of the problem of the problem of the common of the problem of the problem

(a) The control of the control of

Fire the state of the state of

make a second of the extrementation of the second s

e de la compañía de la co

·

. .

### LOGROS DE PROMECAFE

Con este informe se completan dos años y medio de labores o sea la mitad del tiempo convenido por los países, como duración del Programa.

Se considera propicia la oportunidad para hacer un resumen de algunos de los logros alcanzados a través de las actividades realizadas.

- Consolidar un programa con algún prestigio, suficiente como para que organismos grandes hayan decidido ayudarlo, tal el caso del IBC, ROCAP y el IFCC.
- 2. Coordinar esfuerzos de organismos regionales al identificar un objetivo común de interés a todos como ha sido el caso con el IICA, el CATIE y el OIRSA, obteniendo al mismo tiempo el apoyo moral y financiero de los organismos cafetaleros nacionales.
- 3. Establecer por medio de su Boletín, un medio de divulgación y comunicación técnica periódica que ha logrado prestigio y ha generado una demanda creciente, no sólo en los países miembros sino fuera del área de PROMECAFE.
- 4. Se ha establecido un marco de referencia de lo que debe ser la transferencia de tecnología, en contraste con la extensión tradicional,
  marco que ha sido aceptado por los países y como tal solicitado en
  forma de talleres o cursos en casi la totalidad de ellos.
- 5. Se ha establecido la competencia de PROMECAFE para solucionar algunos problemas por medio de consultorías que han sido realizadas a solicitud expresa de los países, contando a la fecha más de una docena de ellas en diversas campos de la caficultura.
- 6. El programa de capacitación ha cubierto áreas tales como caficultura moderna, transferencia de tecnología, combate de roya, uso de equipo de aspersión, microeconomía, comunicación, beneficiado de café, redacción técnica y otros. En algunos de los países se ha logrado que todos los funcionarios hayan pasado por alguna forma de capacitación.

(iii) the contract of the c

- The production of the first of the leading of the second production of the second of t
- Andrew Andre
- 3 A Secretaria de la composição de la
- A service of the s
- (c) The state of the state o
- The problem is the contract of the contract of

- 7. El PROMECAFE ha logrado instituir a través de tres años un foro para la presentación de los trabajos de investigación que se hacen en el área. Este tipo de evento debe institucionalizarse.
- 8. Se han establecido pruebas regionales de variedades y se ha ampliado y fortalecido el trabajo de fitomejoramiento con énfasis en resistencia a roya.
- 9. Se ha logrado que varios conceptos sostenidos por PROMECAFE se hayan incorporado a la filosofía de acción de los Programas Nacionales.

  Tal el caso de la tecnificación como respuesta a los problemas fitosanitarios o de baja de precios y la capacitación del personal técnico como proceso permanente y no sólo como acción coyuntural.
- 10. A través de capacitación en servicio, seminarios, talleres y reuniones de muy variados temas y publicaciones constantes de los últimos adelantos en café, se ha logrado concretar lo que constituye la tecnología moderna para cultivar café, lo que es ya del dominio de la mayoría de los técnicos nacionales.
- 11. PROMECAFE está logrando que las instituciones nacionales incorporen a sus programas tradicionales de investigación, temas económicos y sociales, cuyos resultados mejoran la información disponible y facilitan los procesos de transferencia de tecnología.

- ome. The composition of the com
- in epublic not the control of expenditure of the control of the co
- (a) Indicate the first that is a second of the control of the c
- domination of a section of a se
- Section (1984) A separate of the control of the contr

# DOCUMENTO No.4

Proyecto Regional sobre roya del cafeto ROCAP-PROMECAFE

•••

en de la companya de la co

•

### PROYECTO REGIONAL SOBRE ROYA DEL CAFETO

### ROCAP - PROMECAFE

(Resumen del "Project Identification Document." Nov. 1980)

### I. ANTECEDENTES

### INTRODUCCIÓN (El Problema)

La roya es la enfermedad más seria del cafeto. apareció por primera vez en el Continente en 1970 y ahora se encuentra en varios países de Centro América.

Si no se hace nada por combatirla, la roya puede ser devastadora, como lo ha sido en varios casos. En el caso de Centro América eso sería muy grave.

En 1979 las exportaciones de la región produjeron un ingreso estimado en US\$1830 millones, lo que equivale al 40 por ciento del total de divisas captadas por concepto de exportaciones.

Los ingresos fiscales dependen en gran medida de los impuestos aplicados al café por lo que también se verían mermados si se reduce la producción.

Contrario a lo que siempre se ha aceptado como cierto la producción de café es típicamente de pequeños productores. En el Cuadro l se muestra el número de pequeños productores por país que en términos regionales alcanzan el 86 por ciento de todos los productores.

El café genera casi medio millón de empleos, o sea, la tercera parte del total de empleos en el sector rural.

### POSIBLES SOLUCIONES

Se ha pensado en varias alternativas para hacer frente al problema.

Erradicación: aunque se aceptó en un principio, se ha llegado a la conclusión de que ya no es factible.

and the second of the second

. . .

\* at a specific 

20 4 mg. ÷. '

.

e de la 

. 

CUADRO 1. Número de fincas, pequeños productores y empleos generados por el café en el área.

	No. de fincas	No.pequeños productores	No. hombres/ dia	No. empleos por año
GUATEMALA	43.352	34.000	29.217.000	167.000
EL SALVADOR	43.779	34.569	28.800.000	110.769
HONDURAS	38.800	37.881	13.040.000	73.300
NICARAGUA	17.483	14.924	17.700.000	61.400
COSTA RICA	65.000	55.250	16.680.000	64.154
PANAMA	30.742	29.000		18.500
	239.156	205.624		495.123

Control químico y prevención: es la única alternativa disponible de inmediato. Sin embargo, los costos de esta opción requieren de una alta productividad de la plantación para que resulte económica. Es prácticamente prohibitivo para productores con cinco ó 10 quintales por manzana de productividad, cual es la situación de la mayoría de los pequeños.

Variedades resistentes: en este momento aún no hay en el área variedades de alto rendimiento y resistentes, al menos en cantidades comerciales. Es la mejor alternativa para el pequeño productor, pero a largo plazo.

Tecnificación: se sabe que es factible subir los rendimientos a 25 6 30 quintales por manzana usando metodología moderna de cultivo y de esta manera sí es posible combatir la roya económicamente.

### ACCIÓN TOMADA

A nivel nacional: hay bastante preocupación en todos los países por adelantar programas de tecnificación del cultivo. En algunos países los programas están bastante adelantados. Se ha llegado al convencimiento de que es una tarea que requiere de cantidades sustanciales de fondos, a largos plazos y bajos intereses. Por esta razón existen en el momento

. .

.. . •

• • •

te i di e

The second . . . 

. •

varias solicitudes a organismos financieros. Ver Cuadro 2.

CUADRO 2. Solicitudes de crédito a instituciones financieras para tecnificación de café. (en millones US\$)

	BID	BCIE	AID	BIRD	TOTAL
					·
GUATEMALA	-	-	-	-	-
EL SALVADOR	4.0	10.0	-	-	14.0
HONDURAS	10.0	-	9.5	_	19.5
NICARAGUA	20.0	4.8	-	-	24.8
COSTA RICA	-	1.4	-	-	1.4
PANAMA	-	-	-	2.3	2.3
TOTAL	34.0	16.2	9.5	2.3	62.0.

Estas solicitudes se encuentran en muy distintos grados de avance y los fondos servirán para reforzar aquellos aportados por el país de sus propios recursos.

A nivel regional: son muchas y muy variadas las acciones realizadas por los organismos regionales del área. Deben mencionarse el IICA, el CATIE, el OIRSA y el PROMECAFE (programa del IICA).

### LIMITANTES

Las principales limitantes que se observan son:

Presupuestos: la baja en los precios del café ha bajado los ingresos de los gobiernos. Algunos gobiernos han tenido que aumentar sus gastos en seguridad y en programas sociales. A la vez se ha reducido el capital disponible para aplicarlo al control por parte de los productores. La balanza de pagos de los países pasa por serios problemas que dificultan la importación de fungicidas, fertilizantes y otros insumos.

Personal: en toda el área existe un déficit de personal capacitado para hacerle frente a la investigación y extensión que se necesitaran.

The Republic of the Annual Control of the Minder Control of

Contracts the second of the contract of the co

de netentario de la secución de la compositione de la composition della composition	
APPEN TO THE STATE OF A STATE OF	
	2 17 47 W
	Anna Maria
A = A + A	$\gamma \in C_{k}(M_{k+1,k+1,k})$
$\chi = X^{\pm}$	215 V. C. T.
	20 代表 3 <b>3</b> 385
<b>∵</b>	:. · · . · ·
• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	

ing to the second and provide the control of the control of the second o

in substitute from the substitute of the substit

and the service of the property of the service of the service of

entropia de la composició de la composic

වෙන ම්මාස්**වර්ගය**ක් විශ්ලාවකට වන සිට විට වන සමාවන යා දුරි වුව නැතිවියි. එස්මා මෙස් මෙ මෙස්මාස්ට්රාවේ සිට සිට විසිය නිකුතු ආශ්රිත උදවසට වෙන වෙන මේ මේ මෙයා සිට කි Variedades resistentes: aumque muy adelantado este trabajo continua en su fase experimental. Este proceso debe acelerarse lo más posible ya que constituirá la mejor solución para el pequeño productor.

### SUPUESTOS PRINCIPALES

El proyecto que se propone se ha basado en los siguientes supuestos:

- No hacer nada para controlar la roya tendrá un efecto devastador en la producción de café de la región.
- La tecnificación del cultivo es la única respuesta válida al problema, incluyendo el desarrollo de variedades de alto rendimiento y resistencia a la roya.
- 3. El desarrollo y prueba de variedades puede hacerse más efectivamente a nivel regional.
- 4. Los gobiernos nacionales están preparados para llevar a cabo programas de tecnificación cafetalera. Harán esfuerzos por llegar al pequeño productor, por ser el más necesitado de ayuda y crédito.
- Los organismos financieros internacionales están interesados en colaborar con los gobiernos para financiar sus programas de mejoramiento cafetalero.
- 6. Una alta proporción de los productores pequeños tecnificaran sus fincas si se les ofrece crédito, asistencia e insumos.

### II. DESCRIPCION DEL PROYECTO

### **ESTRATEGIA**

ROCAP está interesado en aprovechar la capacidad institucional instalada en el área, para proveer asistencia a las instituciones nacionales y mejorar los servicios a los grupos de población. Esta estrategia se cumple en este proyecto que se ejecutaría a través de PROMECAFE, CATIE, OIRSA y otras instituciones nacionales y regionales, para crear un sistema integrado en el que los resultados de la investigación puedan ser aprovechados por el productor pequeño para mejorar sus ingresos.

# CONTRACTOR OF STREET

HARRING HOLDER SHOULD SHOULD SHOW A SHOULD S

### cos:

- in the seed of the second of the contract of the second of
- The shiften of war is the second of which the control of the first second of the secon
- A BOTTO PARA DE LA CARROLLA DEL CARROLLA DEL
- offer a series of course, escape or radictions as consequent one case, and call of the open of the course of the c
- the temperature of the end of the
  - Interest to the control of the

# The property of the company

# A. A. Carrier

esti producti esti per per elemente ele

### METAS Y PROPOSITOS

La meta del proyecto es aumentar los ingresos del pequeño productor.

El propósito del proyecto es el crear un sistema que utilice los esfuerzos de los organismos nacionales y regionales para ayudar a combatir la roya y otras pestes del café, especialmente en lo que atañe a los pequeños productores.

### **PRODUCTOS**

El enfoque del proyecto será a través de la investigación de la roya y otros problemas del café y sus efectos. De esta investigación se esperan los siguientes resultados:

- -tecnología para la producción y propagación de variedades de alto rendimiento y resistentes a roya;
- -adaptación de nuevas variedades resistentes a la ecología centroamericana;
- -información sobre la epidemiología del hongo;
- -uso adecuado de pesticidas para el control de la roya y otras pestes, con mecanismos para el registro y normalización de pesticidas en la región;
- -desarrollo de un sistema integrado de control de la broca del fruto.

Debido a la importancia del pequeño productor en la región, se pondrá atención específica en la adaptación de los resultados de la investigación para que puedan ser llevados al y usados por el pequeño productor.

Otro producto importante del proyecto lo constituirá el personal que se capacitará como parte del proceso de investigación, tanto a nivel regional como nacional.

Finalmente, otro producto será un banco de datos con una gran cantidad de información que servirá de fuente de referencia al personal nacional y regional.

### BENEFICIARIOS

Los beneficiarios inmediatos serán los técnicos en los organismos nacionales que trabajan en café. Los beneficiados finales serán los pequeños

Service of the control of the control

# 

The control of the co

en en la companya de la co

and the second of the second o

The American Control of the Am

 $\frac{\partial u_{i}(x)}{\partial x} = \frac{\partial u_{i}(x)}{\partial x} + \frac{\partial u_{$ 

and the second of the second o

And the second of the second of

and the strong to British at the control of the control of the strong compared the control of the strong contr

Mineral of the more of the second of the sec

# San TOLINA

o transport de la composition de la co La composition de la productores que reciban los resultados de la investigación tan pronto sean producidos y adaptados para su uso. La roya ataca a todos pero el pequeño productor es el más susceptible a sus efectos.

### **ACTIVIDADES**

El proyecto no pretende cambiar el enfoque que se le está dando al problema por parte de los organismos nacionales y regionales. Por el contrario, se aprovechará lo existente reforzando, expandiendo y acelerando la investigación básica que ya se hace por intermedio de PROMECAFE que aparece como el organismo lógico para hacerlo.

Para hacer esto el proyecto proveerá asistencia técnica, equipo y materiales.

### 1. Desarrollo de variedades resistentes

Se proporcionaran fondos para expandir las actuales actividades que se realizan en el CATIE. Se aprobaran unas 500 selecciones por año. Se contará con un experto de alto nivel y se trabajará en colaboración con instituciones como Vicosa en Brasil y Oeiras en Portugal.

### **PRESUPUESTO**

a)	Asistencia técnica	US\$	242.000
<b>b</b> )	Prueba de variedades		217.000
c)	Desarrollo y distribución		236.000
	Total		695.000

# 2. Biología del hongo Kemileia

Se estudiará la biología y epidemiología del hongo apoyando el trabajo que ya se ha iniciado en el área. De la misma manera se ampliará la prueba de fungicidas regionalizando los experimentos. Se proporcionarán dos expertos.

### **PRESUPUESTO**

a)	Asistencia técnica	350.000
<b>b</b> )	Vehículos	18.000
c)	Invernaderos	42.000
d)	Equipo de laboratorio	65.000
e)	Trabajos de campo	62.000
	Total	537.000

And the second of the second o

# 8.50 MAID

A James Balance (1997) The Color of the Colo

and the second of the second o

# garago . Bara a la segu<mark>ar co di Lorre</mark> e i le e

A. A. Control of the State of t

# The state of the s

••

# State of the state

n ng nga pa	• 45.4				
050. i			:	<i>:</i> .	
1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	-		25.1		
~	i to the second		: 7.		
		٠.			

.

# 3. Propagación de variedades resistentes

Se apoyará el trabajo que ya se ha iniciado para desarrollar técnicas de propagación asexual masiva de los mejores genotipos producidos por el programa.

### **PRESUPUESTO**

a) Equipo, invernadero, vehículo US\$ 245.000

### 4. Control de broca

Apoyo al trabajo ya iniciado en Guatemala para estudiar la biología y control integrado de la broca del fruto. Se proporcionará um experto.

### **PRESUPUESTO**

a) Asis	tencia técnica	US\$ 231.000
b) Vehí	culo	12.000
c) Equi	po de laboratorio	25.000
d) Capa	citación y promoción	67.000
	Total	335.000

# 5. Análisis de residuos y control de pesticidas

Refuerzo a trabajos ya iniciados por OIRSA tenderán a mejorar legislación sobre registro y etiquetado de pesticidas, así como sobre su uso. Se aprovechará la experiencia existente para sistematizar el análisis de residuos en café. Se procurará dar normas para reducir el impacto de los pesticidas sobre el ambiente.

### **PRESUPUESTO**

-,	Total		580,000
d)	Promoción y capacitación		95.000
c)	Estudio de pesticidas		40.000
b)	Equipo		115.000
a)	Asistencia técnica	US\$	330.000

•

Adding the second of the second

•. .

· .|

.

May .c.

## 6. Desarrollo y adaptación de tecnología apropiada

Dentro de este componente se procurará adaptar tecnología que pueda ser útil al pequeño productor. Se usaran las experiencias del CATIE y el IICA (PIADIC). Se estudiaran las metodologías más adecuadas para la transferencia de esa tecnología, analizando a nivel nacional los perfiles de área que revelan las características del pequeño productor.

### **PRESUPUESTO**

a) Asistencia técnica	US\$ 321.000
b) Vehículo	12.000
c) Estudios de campo	179.000
Total	512.000

### 7. Capacitación

Esta será una actividad permanente durante la vida del proyecto.

La mayor parte de la capacitación será proporcionada por los expertos,
durante el servicio de una contraparte. En adición se organizarán cursos cortos para tocar temas específicos de interés y se capacitará personal en conexión con la prueba de variedades en Vicosa y Oeiras.

### **PRESUPUESTO**

a) Producción de materiales	US\$ 30.000
b) Capacitación en servicio	40.000
c) Cursos cortos	165.000
Total	235.000

### 8. Banco de datos

El IICA y el PIADIC tienen ya un principio acumulado de datos e información sobre café. El proyecto por lo tanto ampliará el banco en lo referente a café, haciendo esfuerzos especiales para poner toda esa información al servicio de todos los técnicos que trabajen en café. Se espera que esta actividad estimulará la colaboración internacional.

The state of

en de la companya della companya della companya de la companya della companya del

 $\mathcal{L}(\mathcal{L}^{(n)}, \mathcal{L}_{\mathbf{u}}) = \frac{1}{2} \left( \mathbb{E}_{\mathbf{u}} \left( \mathbf{u} \right) \right) + \mathbb{E}_{\mathbf{u}} \left( \mathbf{u} \right) = 0$ 

•.

e a company of the co

. W."

 $(a^{1/2} + b^{1/2}) = 2^{1/2} \cdot b^{1/2} + b^{1/2} \cdot b^{1/2}$ 

And the second of the second o

. .

1.00

# **PRESUPUESTO**

<ul> <li>a) Colección de datos y procesamiento</li> </ul>	US\$ 182.000
b) Publicaciones	25.000
Total	207.000

# e e transfer

e e e		i kan util stran de Ga e Gulerate ante
er in		1.00
$\mathcal{L}_{i} = \mathbf{v}^{*} \mathbf{v}^{*}$	:	
• • • • • • • • • • • • • • • • • • •		

.

.

## PRESUPUESTO RESUMIDO

1.	Desarrollo de variedades resistentes	US\$	695.000
2.	Biología del hongo <u>Hemileia</u>		537.000
3.	Propagación de variedades resistentes		245.000
4.	Control de broca		335.000
5.	Análisis de residuos y control de pesticidas		580.000
6.	Desarrollo y adaptación de tecnología		512.000
7.	Capacitación		235.000
8.	Banco de datos		207.000
	SUBTOTAL		346.000
	Contingencias		354.000
	TOTAL	3	.700.000

# $(1+f)_{1+g+1} \leq (1+g+1) \leq (1+g+1)$

tes per la com	potency house the of standing of the second	. i		
000 372	en e	î		
Option (N	and become a firm of the end of the	٠.		
325,000	$ au_{oldsymbol{\mathcal{I}}}$ . The first $ au_{oldsymbol{\mathcal{I}}}$ , $ au_{oldsymbol{\mathcal{I}}}$ , $ au_{oldsymbol{\mathcal{I}}}$ , $ au_{oldsymbol{\mathcal{I}}}$ , $ au_{oldsymbol{\mathcal{I}}}$	:\		
977 (6),	esbraite, in fartner word are in all all the	.:		
noon site and the policy of the contract of				
ngr (80°	gent of the second	, 7.		
(P) (P)	we the second second			
90 S.	. * •			
State of C	The $d   oldsymbol{\xi}$			
Office				
The Production decision is a security to	,			

### III. ANALISIS DEL PROYECTO

# ANALISIS TECNICO

Como se dijo anteriormente, el problema de la roya no sólo es serio sino complejo. De las opciones que se presentan, el control químico ofrece una solución parcial a corto plazo y las variedades tomarán aún algún tiempo para estar disponibles. Es por lo tanto imperativo integrar estas soluciones dentro de un sistema de una producción y manejo modernos y eficientes. Por lo tanto una tecnificación con bases científicas y completa constituye la mejor solución al problema que presenta la roya.

Las actividades del proyecto podrían separarse por grupos. Algunas producirán resultados útiles a muy corto plazo, otras a plazo medio y otras que requieren más investigación rendirán su producto a plazos largos. Otras actividades, como el banco de datos, serán de apoyo a las investigaciones principales.

Se necesitará también del resultado de investigaciones hechas fuera del proyecto, tal el caso de Vicosa en Brasil y Oeiras, Portugal. Se consideran fondos dentro del proyecto para financiar convenios de cooperación que deberán firmarse con esas instituciones.

### ANALISIS INSTITUCIONAL

Como se ha dicho, se buscará en revechar el marco institucionaal existente tanto a nivel regional como nacional. Los países tienen el personal necesario para hacer el trabajo de rutina, pero no el que necesita una emergencia o bien la puesta en marcha de un programa ambicioso de mejoramiento cafetalero. Esto es cierto para el personal de investigación como para el de extensión.

### ANALISIS ECONÔMICO

No es posible hacer un análisis de costo/beneficio del proyecto, por dos razones: (1) el cálculo de costo/beneficio no tiene sentido cuando se trata de las áreas de investigación o de fortalecimiento institucional y (2) este proyecto es sólo parte de un programa mucho más grande de tecnificación cafetalera que deberá ser realizado por los países del área. Este proyecto por sí mismo no tiene significado.

a\*

1 1 ·

• e de la companya de l

. 1 :

÷ ,

. . . . . . . 1. 1. 2.

• • , . •

10 mg - 10 mg 

• ,

. . .

En efecto, fallará en sus propósitos si las otras partes del programa no se realizan simultáneamente.

Por separado se ha preparado un estudio de costo/beneficio para un programa global de mejoramiento cafetalero en el área, del cual este proyecto sería una parte.

Baste decir en este resumen que dicho estudio comprende un análisis macroeconómico de la tecnificación de 180.000 manzanas, como suma de los programas nacionales, el cual mostró un beneficio/costo de 8,2. Se hizo también un análisis para determinar si la tecnificación es igualmente beneficiosa para el pequeño, como lo es para el mediano y el grande. Finalmente se estudió el efecto de una posible alza en la producción del área.

### ANALISIS SOCIAL

La roya no sólo afectará más al pequeño productor sino que una baja en la producción producirá una baja en la demanda de trabajo. Ambos factores tienen un fuerte significado social y podrían incrementar el desplazamiento de la población rural hacia las ciudades.

El pequeño productor del área vive en las montañas relativamente aislado por la falta de caminos. Tiene un nivel bajo de educación. Tienen propiedades inferiores a las 5 manzanas y su productividad es sumamente baja debido a los bajos niveles tecnológicos de trabajo, acceso limitado a los insumos y casi ningún capital para inversión. La mayoría están trabajando en forma independiente, sin organización. En algunos países el movimiento cooperativista esta cobrando impulso, pero en su mayoría reciben muy bajos precios por su café.

Para muchos el café no es el cultivo principal, al cual dedican muy poco tiempo. La tecnología moderna requerirá más de su tiempo, lo cual no debería de presentar un problema, sabiendo la alta tasa de desempleo o subempleo en el área.

Los principales problemas que se presentarán serán: falta de recursos financieros, crédito, acceso a los insumos, necesidad de bajar los riesgos, necesidad de recibir tecnología eficazmente, bajos niveles educativos, la calidad de los suelos y el acceso a sus fincas.

.

er in discha-. 3

1.10 2 L

ing and the state of the state State of the second 

### PLAN FINANCIERO

Se calcula que el proyecto tendrá un costo de US\$5.3 millones de los cuales ROCAP proporcionará US\$3.7 millones a lo largo de la vida del proyecto que será de <u>cuatro años</u>. El resto de los costos serán aportados por PROMECAFE, a través del CATIE, del OIRSA y de las instituciones nacionales participantes. El cuadro que sigue presenta la distribución de los costos.

The second of the first of the second of the

# RESUMEN DEL PLAN FINANCIERO

(en miles de US\$)

		ROCAP	INSTITUCIONES REGIONALES	INSTITUCIONES NACIONALES	TOTAL
1.	Asistencia técnica				
_•	-largo plazo	1064	-	_	1064
	-plazo corto	176	-	-	176
2.	Gastos de viaje, per-diem,				
-•	Otros	234	50	50	334
3.	Vehículos, mantenimiento	54	15		69
J.	veniculos, mantenimiento	34	13	_	09
4.	Capacitación-plazo corto	40	-	-	40
5.	Cursos cortos, seminarios,				
٠.	etc.	357	-	360	717
6.	Estudios	301	75	100	476
٥.	ESCUCIOS	301	73	100	470
7.	Equipo y materiales	460	-	-	460
в.	Prueba de semillas, multipli-				
•	cación, etc.	453	-	-	453
^	Pener de Jener	207			207
9.	Banco de datos	207	-	-	207
0.	Personal local	-	162	270	432
1.	Tierra	_	_	90	90
••	120214			70	70
2.	Facilidades de laboratorio	-	100	200	300
3.	Mantenimiento do variedades	-	150	-	150
	Subtotales	3346	502	870	4718
	Contingencias	354	98	130	582
	TOTAL	3700	600	1000	5300

### ESTRATEGIA DEL DESARROLLO DEL PROYECTO

ROCAP ha llevado a cabo una buena cantidad de estudios sobre este proyecto incluyendo la formación de un grupo de estudio interinstitucional con expertos que seguirán disponibles para proveer información adicional que se requiera.

Una revisión intensa del proyecto se iniciará en enero de 1981, esperando terminar el proyecto en marzo, 1981. Se pondrá especial atención a los aspectos sociales e institucionales. También se necesitarán otros detalles técnicos, incluyendo las especificaciones de equipo.

La revisión técnica final será realizada por PORMECAFE y representantes de las misiones de AID.

# DOCUMENTO No.5

Informe de Actividades Realizadas Mediante el Apoyo del IBC

		•	
. "			

#### A. INTRODUCCION

El Instituto Brasileiro do Café y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas firmaron un convenio el tres de agosto de 1977, con el que se acordó llevar a cabo un programa de apoyo a los países cafetaleros del área Centroamericana y el Caribe.

Se fijaron como objetivos:

- a. Colaborar con la divulgación de varias soluciones a problemas comunes a los países.
- b. Preparar personal de los países en broca, roya y caficultura moderna.
- c. Prestar asesoría a los países en asuntos de roya así como en caficultura general, prestando los especialistas que fuesen necesarios.
- d. Colaborar con los programas de fitomejoramiento con énfasis en resistencia a roya.

El programa fue ejecutado por el PROMECAFE (Programa Cooperativo para la Protección y Modernización de la Caficultura en México, Centro-américa y Panamá), que inició sus funciones en junio de 1978.

Seguidamente se presenta un resumen de las labores previstas, las acciones llevadas a cabo y los logros alcanzados, así como una síntesis de la forma como fueron gastados los fondos aportados por el IBC-GERCA (Cr \$ 1500 000) para la ejecución del programa.

# B. PROGRAMA DE TRABAJO APROBADO POR EL IBC Y EL IICA PARA SER EJECUTADO POR EL PROMECAFE CON LOS FONDOS DONADOS POR EL IBC

- 1. Curso sobre sistemas modernos de cultivar café, con énfasis en sustitución de variedades, trazo de plantaciones, poblaciones y control de plagas y enfermedades. Sede: Brasil.
- 2. Seminario sobre comercialización interna y comercio exterior de café. Sede: República Dominicana.
- 3. Consultorías: Fitomejoramiento, investigación y transferencia de tecnología.

(x,y) = (x,y) + (x,yAnd the second of the second  $(-1,-1)^{-1}$  ,  $(f_{ij})^{-1}$  ,  $(f_{ij})^{-1}$  ,  $(f_{ij})^{-1}$  ,  $(f_{ij})^{-1}$  ,  $(f_{ij})^{-1}$ 

And the second section of the second and the second

Section 1 . .

and the first of the contract ullet and ullet is the ullet constant ullet in ullet ulle

The first  $\mathbf{r} = \mathbf{r} \cdot \mathbf{r}$  and  $\mathbf{r} \cdot \mathbf{r}$  and  $\mathbf{r} \cdot \mathbf{r}$ 

and the second of the second o

 A section of the control of the contro  $(\mathbf{e}_{i},$ in a programme to the contract of the contract and the first of the control of the in the Market Constant of the Market Constant of the State Constan

and the second of the control of the second 

The state of the s

- 4. Apoyo al curso internacional de caficultura moderna. Sede: CATIE, Turrialba, Costa Rica.
- 5. Divulgación: traducción al español y publicación de trabajos seleccionados de técnicos brasileños, sobre control de roya.
- 6. Entrenamiento de un técnico brasilero en fitopatología, en Costa Rica, El Salvador y México.
- 7. Simposio sobre caficultura latinoamericana (Centroamericana y el Caribe).

#### C. ACCIONES EJECUTADAS

## 1. Simposio sobre caficultura moderna

Se realizó el 24 de octubre de 1978 en coordinación con el VI Congreso Brasilero de Pesquisas Cafeeiras, celebrado en Ribeirao Preto, S.P., Brasil. Participaron:

Manuel Escudero Reyna -INMECAFE-México Pedro Verdeja Vázquez Jaime Arturo Carrera -ANACAFE-Guatemala 11 .. Ramón Escobar B. Fausto Cáceres Avila Honduras Jesús S. Cerna -IHCAFE-Honduras César Adolfo Hananía -ISIC-El Salvador Nelson Henriquez Chacon Alvaro Sequeira D. -INTA-Nicaragua Francisco Sequeira B. Hugo Mata Pacheco -MAG-Costa Rica 11 Eliécer Campos C. Rafael Alvarado Leitón\* -FEDECOOP CAFE-Costa Rica Alexis Miranda -MIDA-Panamá Francisco Serracín Leslie R. Mitchell -Coffee Ind. Board-Jamaica 11 11 George McPherson Paulin Justafort -Dept. Agric. -Haiti Winer Verdier Carlos Enrique Fernández -PROMECAFE

<sup>\*</sup> financiado por la Federación de Cooperativas de Café-Costa

• . · Section Control .

Se presentaron 12 trabajos de investigación.

## 2. Curso sobre caficultura brasilera

Se realizó en Campinas, S.P. y Varginha, M.G. entre el 30 de octubre y el cuatro de noviembre de 1978. Fue organizado por el Núcleo Técnico del IBC/GERCA en Campinas, S.P. y con la colaboración y coordinación de DACAF de Varginha, M.G. Actuaron como profesores:

Ing. Agr. Angelo Paes de Camargo - Climatología

Ing. Agr. Alcides Carvalho - Fitomejoramiento

Ing. Agr. Alfredo Kupper - Suelos nutrición

Ing. Agr. Durval Rocha Fernándes - Manejo

En este curso se explicaron las técnicas que constituyen la caficultura moderna de Brasil. La parte de campo permitió ver la implementación de esa tecnología a nivel de plantación. El curso fue tomado por los mismos participantes del Simposio en el numeral anteior.

## 3. Participación en el 6° Congreso Brasilero de Pesquisas Cafediras

El mismo grupo antes mencionado pudo participar y cambiar ideas y experiencias con los técnicos que participaron en el VI Congreso Brasilero de Pesquisas Cafeeiras, habiendo permanecido en Ribeirao Preto, S.P., del 24 al 27 de octubre de 1978, asistiendo al Congreso en el que se presentaron más de 140 trabajos.

## 4. Apoyo al curso de caficultura en el CATIE

Entre el 11 de setiembre y el seis de octubre de 1978 se realizó en el CATIE, Turrialba, Costa Rica, un curso internacional de caficultura moderna, al que asistieron 34 técnicos de México, Centro-america, Panamá, Haití, Jamaica y República Dominicana. Como refuerzo muy importante a ese curso, se contó con la ayuda del Dr. Lourival Carmo Monaco del IAC y el Ing. Agr. Walter O. Heinrich. El primero tuvo a su cargo todos los aspectos de mejoramiento cafetalero, incluyendo, genética, citología, taxonomía, etc. El Ing. Heinrich cubrió las plagas del café.

#### 5. Capacitación de técnico brasilero

El Ing. Agr. Saulo Roque de Almeyda de DACAF, MG3, 11egó a

A supplied to the control of the contr

ting grant to the second of th

the second of th

San José, Costa Rica el 26 de junio de 1979. Visitó las instituciones cafetaleras del país y el CATIF. Fue atendido por Jorge Hernán Echeverri y se entrevistó con todo el personal relacionado con fitopatología de café. Se organizó una charla que presentó en el Departamento de Sanidad Vegetal del MAG de Costa Rica. El siete de julio partió hacia Guatemala en donde se hicieron los arreglos del caso para que visitara plantaciones de café y también en ese país se organizó una charla con el personal de la Asociación Nacional del Café. Volvió a Brasil el 14 de julio, vía Panamá.

## 6. Participación de técnicos haitianos en II Simposio de Caficultura

Los Ing. Agr. Paul Duret y Patrick Mise asistieron al II Simposio de Caficultura, realizado por PROMECAFE en Xalapa, Ver., México, en las instalaciones del Instituto Mexicano del Café. El Simposio se realizó, como seguimiento del realizado en 1978 en Brasil, el cuatro y cinco de diciembre de 1979. La asistencia de esos dos técnicos se hizo con financiamiento del fondo del IBC.

## 7. Asesoría de fitomejoramiento

Entre el dos y el 15 de diciembre de 1979 se contó con la asesoría del Ing. Agr. Geraldo Martins Chaves de Vicosa. El objetivo
primordial de su visita fue el de asesorar a PROMECAFE en su programa de fitomejoramiento y establecer un primer contacto para establecer una cooperación entre la Universidad Federal de Vicosa y
el PROMECAFE en la prueba de materiales resistentes a roya y continuar con proporcionarle al PROMECAFE algunos de los materiales resistentes de Vicosa.

En adición al Dr. Chaves presentó una conferencia sobre fitomejoramiento del café en el Simposio en Xalapa, Ver., México, el
cinco de diciembre. El 11 de diciembre se organizó una reunión con
técnicos costarricenses en San José en donde presentó otra conferencia sobre el mismo tema. Lo mismo se hizo el 13 de diciembre en
Tegucigalpa, Honduras. Finalmente el 14 de diciembre participó como
ponente en una mesa redonda sobre Hemileia que se presentó en el
V Congreso Centroamericano de Microbiología en Tegucigalpa, Honduras.

.....

.

.

:

•

· .

•

#### 8. Publicaciones

- a. Consecuencias de la introducción de la roya del cafeto en Brasil. L. C. Monaco. Publicación Miscelánea No.208, 1979. 27 p. Traducido de "Annals of the New York Academy of Science". vol. 287:57-71. feb. 25, 1977.
- b. Simposio sobre caficultura. Ribeirao Preto, Sao Paulo, Brasil. IICA. Informes de Conferencias, Cursos y Reuniones No. 134. oct. 1978. 133 p.

Ambas publicaciones con un tiraje de cerca de 600 ejemplares cada una han sido totalmente distribuidas

## 9. Seminario sobre comercialización de café

Esta actividad se hará durante el segundo semestre de 1980 y se espera discutir en ella con prioridad la comercialización interna del café en cada país. Muy probablemente se hará en República Dominicana. Se tiene un fondo restante de US\$14.000 con el que se se financiará la actividad, aunque se requerirán fondos adicionales de de PROMECAFE.

#### D. LOGROS ALCANZADOS CON LAS ACTIVIDADES EJECUTADAS

En conclusión puede afirmarse que la acción realizada con fondos del IBC, fue de gran trascendencia para las actividades regulares del PROMECAFE. Podría concretarse de la siguiente manera:

#### 1. Capacitación

El viaje de veinte técnicos del área a Brasil, permitió dar una visión de la caficultura moderna de ese país que no hubiera podido mostrárseles de otra manera, a más de los valiosos contactos que se hicieron y que aún perduran.

Dentro de esta misma línea, la participación de profesionales de Brasil de alto nivel en el curso de caficultura impartido en el CATIE, subió el nivel y categoría del curso en general.

#### 2. Divulgación

El primer simposio hecho en Brasil, nos ha permitido iniciar esta serie de eventos que ya han continuado, habiendo tenido el II Simposio en México, en diciembre de 1979, y organizando ya el

and the control of th  $(A_{ij}, A_{ij}, A_{$ 

A section of the control of the contro

and the second of the second o in the complete control of the contr

en la grande de la companya del companya del companya de la compan

the first of the f

the first of the control of the first of the control of the contro

in the second of the second of

III Simposio, que se espera realizar en Tegucigalpa, Honduras, en diciembre de 1980.

Las dos publicaciones hechas han permitido, una, dar a conocer lo que la roya ha hecho en Brasil, información que se encontraba en inglés y en una publicación de muy baja circulación en nuestro medio. La otra, sacó a la luz los trabajos presentados en el I Simposio y está siendo seguida por la publicación del II Simposio actualmente en distribución. Las dos publicaciones financiadas con el fondo del IBC están totalmente agotadas.

## 3. Participación del Caribe

Como es sabido, los países del Caribe no forman parte del PROMECAFE. El fondo del IBC permitió la participación de técnicos de Haití, Jamaica y República Dominicana en varias actividades importantes del Programa. Se espera que por lo menos uno de esos países ingrese a PROMECAFE en un futuro cercano.

#### 4. Manejo de roya

Tanto la visita del Ing. Saulo Roque de Almeyda como la del Profesor Chaves sirvieron para ver la roya del cafeto en su perspectiva real. La aceptación por parte de estos países, de coexistir con la roya, ha hecho que las medidas de control de la enfermedad cobren gran importancia. Estos dos técnicos dejaron mucha información, tanto en lo referente a control químico como en cuanto al uso de resistencia. En este último aspecto el programa de fitomejoramiento del PROMECAFE se vio grandemente beneficiado.

#### 5. Comercialización

Aunque este seminario no se ha realizado, se tienen grandes expectativas en cuanto a sus beneficios. Cambios en el sistema de comercialización interna del café en un país pueden ser de gran impacto en la economía del productor en lo individual. -

#### E. EJECUCION DE LOS GASTOS

Los costos de operación por cuentas y en <u>cruzeiros</u> fueron como sigue:

# Operación

Viajes Oficiales	34.970,09			
Edición de Publicaciones	68.172,71			
Becas	537.330,99			
Consultores y Conferenciantes 431.770,93				

## Servicios Generales

Suministros y Servicios	11.303,93
Comunicaciones	743,62
Total Cruceiros	1.084.292,27

Estos gastos en dólares de los EEUU ascienden a \$44.663,00, habiendo en el momento un remanente de aproximadamente \$14.000 que serán usados en el Seminario de Comercialización Interna. Desafortunadamente estos fondos permanecieron en Brasil en cruceiros, habiendo sufrido la devaluación correspondiente.

en de la companya de la co

••

٠.٠ •

·

• •

and the second second second

Na Carlos Car 

and the second of the second o And the second of the second o

# DOCUMENTO No.6

Acta resumida de la IV Reunión del Consejo Asesor de PROMECAFE

de la compressión de la

- La reunión se realizó en el Salón A del Hotel Ejecutivo en la Ciudad de Panamá, Panamá, bajo la presidencia del vocal del Consejo, Ing. Francisco Fischnaler Díaz, en ausencia del Presidente y del Visepresidente.
- 2. La inauguración de la reunión estuvo a cargo del Dr. Francisco Sylvester, Director del IICA en Panamá, quien en breves palabras destacó la importancia del café para la región.
- 3. Se sometió a consideración de los presentes la agenda, la que fue aprobada, agregándole un punto final para asuntos varios.
- 4. El Secretario leyó el acta de la reunión anterior la que fue aprobada sin modificaciones.
- 5. El Secretario leyó el informe de labores correspondiente al segundo semestre de 1980, lo que se hizo para ajustar los próximos informes anuales al año calendario. Puesto a discusión se hicieron los siguientes comentarios: el Ing. Fischnaler dijo que el programa se cimenta cada día más y que debe buscarse que se ajuste a la problemática técnica cafetalera de los países. Cada país debe hacerse su programación de necesidades para conocimiento de PROMECAFE. Felicita al programa y expresa su complacencia por el cumplimiento que PROMECAFE ha dado a las solicitudes de El Salvador; el representante de Guatemala, Ing. Figueroa felicitó al PROMECAFE por sus realizaciones y sugiere que si se cuantifican las metas es mucho más fácil cuantificar los logros y así conocer el estado de desarrollo del programa; el Lic. Matamoros de Honduras se une a las felicitaciones previas y hace ver la necesidad de que los países planifiquen sus actividades para facilitar los planes de PROMECAFE; el Lic. Manelia de Panamá expresa su complacencia por la labor de PROMECAFE y sugiere la necesidad de tomar más en cuenta a los productores, ofreciendo el apoyo continuado de Panamá al Programa; el Ing. Miranda agradece a PROMECAFE el baber cumplido con

and the second of the second o

.

A control of the contro

and the second of the second o

con todo lo solicitado por su país Panamá en apoyo a las actividades de su programa de café, cosa que hace anualmente; de Costa Rica el <u>Ing. Soto</u>, explicó que su país ha gastado mucho tiempo y dinero en producir la tecnología que ahora tienen y que ofrecen a los países del Programa felicitó al PROMECAFE y deseó éxito continuado al Programa; el <u>Ing. Alférez</u> del INCAFE, El Salvador, solicitó que se contemplen algunas acciones en el área de crédito supervisado que es en lo que su Institución se encuentra empeñada.

- 6. Seguidamente se conoció el informe financiero de gastos e ingresos del segundo semestre de 1980. Honduras aclaró que ya está al día en sus pagos. Guatemala informó que la Junta Directiva de la ANACAFE ya había aprobado sus aportes y sugirió que en el futuro el informe financiero se presente como ejecución presupuestaria; el Ing. Alférez felicitó a los países que estaban al día y exhorta a los demás países para que hagan lo mismo; el Ing. Durón de OIRSA hizo ver lo importante que resulta contar con el apoyo económico en un programa como éste; se decidió que se haga el recordatorio del caso a los países que tienen saldos pendientes y se aprobó el informe financiero.
- 7. A continuación se entró a conocer lo actuado en relación con el proyecto de roya ROCAP-PROMECAFE. El Secretario leyó un resumen del
  PID (Project Identification Document); el Dr. McColaugh hizo las
  aclaraciones y ampliaciones del caso; el Ing. Fischnaler agradeció
  el interés que ROCAP ha tomado en este asunto; el Lic. Matamoros explicó que Honduras gestiona un crédito ante AID que encuentra complemento en este proyecto de ROCAP-PROMECAFE: el Ing. Miranda considera
  este proyecto de gran significancia para Panamá; Guatemala a través
  de intervenciones de sus tres representantes expresa su marcado interés en este proyecto y en las actividades que se propone realizar;
  El Salvador llama la atención sobre el estudio de residuos que considera de gran utilidad. El Consejo en general se pronunció en favor
  del proyecto y agradeció a ROCAP, por medio del Dr. McColaugh el
  apoyo que el mismo representa.

A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR

- 8. Se entró a discutir el estado del Proyecto con el IFCC. El Secretario explicó que no se tenía respuesta del Gobierno francés a la propuesta presentada y que el Dr. Muller aún no regresaba de Francia, sino hasta el sábado 14 de marzo. Los presentes explicaron que cumpliendo con lo acordado se pusieron en contacto con las Embajadas de Francia en cada uno de sus países para pedir el apoyo al proyecto. El Secretario quedó de informar a cada país la respuesta que trajera el Dr. Muller sobre la gestión.
- 9. Informe sobre el Convenio México-Guatemala sobre Roya. El <u>Ing.Estrada</u> de Guatemala informó que aunque el convenio ha tropezado con varios inconvenientes, la Comisión inició sus labores a fines del año pasado y ha estado muy activa, especialmente debido a que la roya se encontró en Guatemala en diciembre de 1980. Informó que en este momento (12 y 13 de marzo) se encuentran en México personeros de Guatemala discutiendo el futuro de la Comisión.
- 10. Informes sobre la roya en Centro América. El <u>Ing. Matus</u> de Nicaragua inició estos informes indicando el trabajo de CONARCA en su país. Indicó que aún hay focos en plantaciones viejas que escaparon a la tumba de cafetales y algunos focos en las siembras nuevas. Se continúa el rastreo. <u>Honduras</u> indica que en ese país las acciones de convivencia se iniciaron antes de que se encontrara la enfermedad. Ya la roya está en el país y se hacen esfuerzos por conseguir recursos para tecnificar la caficultura. La roya se detectó en Marcala el 13 de setiembre de 1980, ahora se le encuentra en Trinidad, cerca del lago de Yojoa y en Santa Barbara. Esta en todos los departamentos con excepción de Paraíso y Olancho. En <u>Guatemala</u>, según el Ing. Estrada hay ya más de mil manzanas afectadas, en cinco departamentos; el Ing. Fischnaler presentó un informe muy amplio de la situación de la roya en <u>El Salvador</u> y de la investigación que se realiza.
- 11. Otros asuntos: <u>Guatemala</u> recordó al PROMECAFE algunas de las actividades pendientes de realizarse en ese país a corto plazo. Panamá también ofreció algunas fechas para la realización de algunas actividades ya convenidas. Se conoció el Informe de Actividades realizadas mediante el apoyo del IBC.

. 

 $(x_1, x_2, \dots, x_n) = (x_1, \dots$ 

e e e e de la composition La composition de la

(x,y) = (x,y) + (y,y) + (y,y. .

and the second of the second o

and the second of the second o

 $\mathbf{e}_{\mathbf{x}} = (\mathbf{e}_{\mathbf{x}} + \mathbf{e}_{\mathbf{x}}) \mathbf{e}_{\mathbf{x}} + \mathbf{e}_{\mathbf{x}} \mathbf{e}_{\mathbf{x}} + \mathbf{e}_{\mathbf{x}} \mathbf{e}_{\mathbf{x}} + \mathbf{e}_{\mathbf{x}} \mathbf{e}$ en de la companya de la co

 $\mathcal{Z}_{i} = \{ (1, 1, \dots, n) \mid i \in \mathcal{E}_{i} : i \in \mathcal{$ 

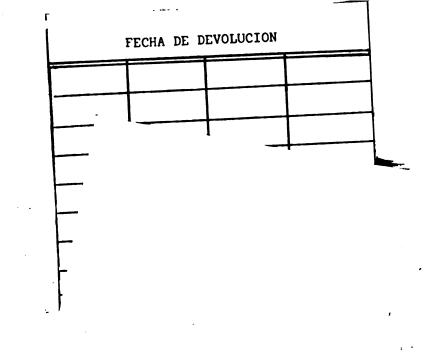
and the state of t  $\mathbf{x}_{i}$  ,  $\mathbf{x}_{i}$ 

#### RESOLUCIONES

- a. El Consejo Asesor acordó solicitar al Director General del IICA,
   que en vista del apoyo que ROCAP dará al PROMECAFE en el futuro,
   el IICA debería aumentar su propio apoyo al Programa.
- b. Instar a los organismos cafetaleros para que envíen comunicaciones a los oficiales de desarrollo rural de la AID en sus países, apoyando el Proyecto ROCAP-PROMECAFE para la roya.
- c. Que el Secretario envíe notas a los países en la forma que lo crea más conveniente, para recordar el cumplimiento de las cuotas de estos para el PROMECAFE.
- d. Que la próxima reunión del Consejo Asesor se realice en enero de 1982 en el lugar que se determine posteriormente.
- e. Que el Secretario busque los mecanismos del caso para ajustar las actividades de PROMECAFE a las programaciones que deberán hacer los países de sus propias actividades a fin de fijar algunas metas en el proceso.
- f. Que el informe financiero se presente como una ejecución presupuestaria.
- g. Que se amplie la comunicación entre países, especialmente en lo que se refiere a las publicaciones y que PROMECAFE actúe como intermediario.

Ciudad de Panamá, Panamá 13 de marzo de 1981

Presidente: Francisco Fischnaler Díaz Secretario: Carlos Enrique Fernández



the second section of the second section is a second section of the second section in the second section is a second section of the section of the second section of the section

DOCUMENTO MICROFILMADO Fecha: 24 SET. 1987



